

## Table AV1611 versus Changing NIVs, Old and New Testaments<sup>1, 2</sup>

See **NOTES on Table** for cell-shading key

*But where shall infallibility be found?*

*“The depth saith, it is not in me”; yet those who have no depth at all would have us imagine that it is in them; or else by perpetual change they hope to hit upon it - Charles Haddon Spurgeon<sup>3</sup>*

*There is a sense in which the work of translation is never wholly finished - 1984 NIV Preface p vii*  
 Gail Ripplinger<sup>4</sup> states, her emphases, *Seven times “they purge...and purify it...” (Ezek. 43:26) – not eight. The KJV translators did **not** see their translation as one in the midst of a chain of ever evolving translations. They wanted their Bible to be one of which no one could justly say, ‘It is good, **except** this word or **that** word...’ They planned<sup>5</sup>: “...to make...out of many good ones [Wycliffe, Tyndale, Coverdale, Great, Geneva, Bishops’], one principal good one, not justly to be excepted against; that hath been our endeavor, that our mark...the same will shine as gold more brightly, being rubbed and polished...”*

### Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Genesis 1:26 g.n.	<i>man...ouer all the earth</i>	<i>man...over all the earth</i>	man...over all the earth	mankind...all the wild animals
Genesis 6:1, 6, 9:5 g.n.	<i>men, man, man</i>	<i>men, man, man</i>	men, man, man	human beings, human beings, human being
Genesis 25:27 g.n.	<i>a plaine man, dwelling in tents</i>	<i>a plain man, dwelling in tents</i>	a quiet man, staying among the tents	content to stay at home among the tents man OMITTED
Genesis 29:29 g.n.	<i>And Laban gaue to Rachel his daughter, Bilhah his handmayd, to be her mayd</i>	<i>And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his handmaid to be her maid</i>	Laban gave his servant girl Bilhah to his daughter Rachel as her maidservant	Laban gave his servant Bilhah to his daughter Rachel as her attendant girl OMITTED
Genesis 49:14	<i>betweene two burdens</i>	<i>between two burdens</i>	between two saddlebags	among the sheep pens
Exodus 4:11 g.n.	<i>mans</i>	<i>man's</i>	man	human beings
Exodus 14:25	<i>tooke off their charet wheeles</i>	<i>took off their chariot wheels</i>	made the wheels of their chariots come off	jammed the wheels of their chariots
Exodus 15:2	<i>my strength and song</i>	<i>my strength and song</i>	my strength and my song	my strength and my defense
Leviticus 24:21, 27:28 g.n.	<i>man, man</i>	<i>man, man</i>	man, man	human being, human being
Numbers 16:14	<i>wilt thou put out the eyes of these men?</i>	<i>wilt thou put out the eyes of these men?</i>	Will you gouge out the eyes of these men?	Do you want to treat these men like slaves?
Numbers 23:19 g.n.	<i>sonne of man</i>	<i>son of man</i>	son of man	human being

Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Deuteronomy 4:32 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human beings</i>
Deuteronomy 32:17 g.n.	<i>deuils...fathers</i>	<i>devils...fathers</i>	<i>demons...fathers</i>	<i>false gods...ancestors</i>
Joshua 10:14 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
Judges 5:16	<i>sheepfolds</i>	<i>sheepfolds</i>	<i>campfires</i>	<i>sheep pens</i>
1 Samuel 14:41	<i>Giue a perfect lot</i>	<i>Give a perfect lot</i>	<i>Give me the right answer</i>	<i>Why have you not answered your servant today? If the fault is in me or my son Jonathan, respond with Urim, but if the men of Israel are at fault, respond with Thummim</i> Words ADDED from the LXX
1 Samuel 15:29 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
2 Samuel 8:18	<i>chiefe rulers</i>	<i>chief rulers</i>	<i>royal advisers</i>	<i>Priests</i> A very serious CHANGE to the word of God
2 Samuel 14:14	<i>neither doeth God respect any person</i>	<i>neither doth God respect any person</i>	<i>God does not take away life</i>	<i>that is not what God desires</i>
2 Samuel 21:19	<i>the brother of Goliath the Gittite</i>	<i>the brother of Goliath the Gittite</i>	<i>Goliath the Gittite the brother of</i> OMITTED	<i>the brother of Goliath the Gittite</i>
2 Samuel 24:16	<i>repented him</i>	<i>repented him</i>	<i>was grieved</i>	<i>relented</i>
1 Kings 9:8	<i>this house which is high</i>	<i>this house, which is high</i>	<i>this temple is now imposing</i>	<i>this temple will become a heap of rubble</i>
1 Kings 15:6	<i>Rehoboam</i>	<i>Rehoboam</i>	<i>Rehoboam</i>	<i>Abijah</i>
1 Chronicles 21:15	<i>repented him</i>	<i>repented him</i>	<i>was grieved</i>	<i>relented</i>
2 Chronicles 7:21	<i>this house which is high</i>	<i>this house, which is high</i>	<i>this temple is now so imposing</i>	<i>This temple will become a heap of rubble</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
2 Chronicles 14:9	<i>an host of a thousand thousand</i>	<i>an host of a thousand thousand</i>	a <b>vast</b> army	<i>an army of thousands upon thousands</i>
Job 6:6	<i>white of an egg</i>	<i>white of an egg</i>	<i>white of an egg</i>	<i>sap of the mallow</i>
Job 6:14	<i>To him that is afflicted, pitie should be shewed from his friend; But he forsaketh the feare of the Almighty</i>	<i>To him that is afflicted pity should be shewed from his friend; but he forsaketh the fear of the Almighty</i>	<i>A despairing man should have the devotion of his friends, even though he forsakes the fear of the Almighty</i>	<i>Anyone who withholds kindness from a friend forsakes the fear of the Almighty</i>
Job 9:33	<i>daysman</i>	<i>daysman</i>	someone to <b>arbitrate</b>	someone to <b>mediate</b>
Job 13:20, 16:7, 30:20	n.a.	n.a.	<i>O God</i>	n.a.
Job 16:21 g.n.	<i>a man...his</i>	<i>a man...his</i>	<i>a man...his</i>	<i>one...a</i>
Job 21:4 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
Job 25:6 g.n.	<i>sonne of man</i>	<i>son of man</i>	<i>son of man</i>	<i>human being</i>
Job 35:2	<i>My righteousness is more then Gods</i>	<i>My righteousness is more than God's</i>	<i>I will be cleared by God</i>	<i>I am in the right, not God</i>
Job 38:2	<i>darkneth counsell</i>	<i>darkeneth counsel</i>	<i>darkens my counsel</i>	<i>obscures my plans</i>
Job 38:36	<i>Who hath put wisdom in the inward parts? Or who hath giuen vnderstanding to the heart?</i>	<i>Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the heart?</i>	<i>Who endowed the heart with wisdom or gave understanding to the mind?</i>	<i>Who gives the ibis wisdom about the flooding of the Nile or gives the rooster understanding of when to crow?</i>
Job 42:2	<i>no thought can bee withholden from thee</i>	<i>no thought can be withholden from thee</i>	<i>no <b>plan</b> of yours can be thwarted</i>	<i>no purpose of yours can be thwarted</i>
Psalms 4:4	<i>Stand in awe...Selah</i>	<i>Stand in awe...Selah</i>	<i>In your <b>anger</b>...Selah</i>	<i>Tremble <b>Selah</b> OMITTED</i>
Psalms 8:1	<i>aboue the heauens</i>	<i>above the heavens</i>	<i>above the heavens</i>	<i>in the heavens</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Psalms 8:2	<i>Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength, because of</i>	<i>Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of</i>	From the <b>lips</b> of children and infants you have ordained <b>praise</b> because of	Through the <b>praise</b> of children and infants you have established a <b>stronghold</b> against
Psalms 8:4 g.n.	<i>sonne of man</i>	<i>son of man</i>	<b>son of man</b>	<b>human beings</b>
Psalms 12:6	<i>pure wordes: as siluer tried in a furnace of earth</i>	<i>pure words: as silver tried in a furnace of earth</i>	<b>flawless</b> , like silver refined in a <b>furnace of clay</b>	<b>flawless</b> , like silver purified in a <b>crucible</b> , like gold refined
Psalms 12:7	<i>them...them...this generation</i>	<i>them...them...this generation</i>	<b>us...us...such people</b>	<b>the needy...us...the wicked</b>
Psalms 17:14	<i>whose belly thou fillest with thy hid treasure: They are full of children, and leaue the rest of their substance to their babes</i>	<i>whose belly thou fillest with thy hid treasure: they are full of children, and leave the rest of their substance to their babes</i>	<b>You still the hunger of those you cherish; their sons have plenty, and they store up wealth for their children</b>	<b>May what you have stored up for the wicked fill their bellies; may their children gorge themselves on it, and may there be leftovers for their little ones</b>
Psalms 19:3	<i>There is no speach nor language, where their voyce is not heard</i>	<i>There is no speech nor language, where their voice is not heard</i>	<b>There is no speech or language where their voice is not heard</b>	<b>They have no speech, they use no words; no sound is heard from them</b>
Psalms 49:14	<i>Like sheepe they are layd in the graue, death shall feede on them</i>	<i>Like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them</i>	<b>Like sheep they are destined for the grave, and death will feed on them</b>	<b>They are like sheep and are destined to die; death will be their shepherd</b>
Psalms 68:11	<i>The Lord gaue the word: great was the company of those that published it</i>	<i>The Lord gave the word: great was the company of those that published it</i>	<b>The Lord <b>an-</b>nounced the word, and great was the company of those who <b>proclaimed</b> it</b>	<b>The Lord <b>an-</b>nounces the word, and the women who proclaim it are a mighty throng</b>
Psalms 68:12	<i>she that taried at home</i>	<i>she that tarried at home</i>	<b>in the camps men</b>	<b>women at home</b>
Psalms 68:13	<i>pots</i>	<i>pots</i>	<b>campfires</b>	<b>sheep pens</b>
Psalms 78:25 g.n.	<i>Man</i>	<i>Man</i>	<b>Men</b>	<b>Human beings</b>

Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Psalm 110:3	<i>Thy people shalbe willing in the day of thy power, in the beauties of holinesse from the wombe of the morning: thou hast the dew of thy youth</i>	<i>Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth</i>	<i>Your troops will be willing on your day of battle. Arrayed in holy majesty, from the womb of the dawn you will receive the dew of your youth</i>	<i>Your troops will be willing on your day of battle. Arrayed in holy splendor, your young men will come to you like dew from the morning's womb</i>
Psalm 118:22	<i>head stone of the corner</i>	<i>head stone of the corner</i>	<i>capstone</i>	<i>cornerstone</i>
Psalm 132:1	<i>afflictions</i>	<i>afflictions</i>	<i>hardships he endured</i>	<i>self-denial</i>
Psalm 138:2	<i>thou hast magnified thy word aboue all thy name</i>	<i>thou hast magnified thy word above all thy name</i>	<i>you have exalted above all things your name and your word</i>	<i>you have so exalted your solemn decree that it surpasses your fame</i>
Psalm 144:3 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human beings</i>
Psalm 145:13	n.a.	n.a.	<i>loving towards all he has made</i>	<i>faithful in all he does</i>
Psalm 146:3 g.n.	<i>sonne of man</i>	<i>son of man</i>	<i>mortal men</i>	<i>human beings</i>
Proverbs 6:3	<i>goe, humble thy selfe, and make sure thy friend</i>	<i>go, humble thyself, and make sure thy friend</i>	<i>Go and humble yourself; press your plea with your neighbor!</i>	<i>go – to the point of exhaustion – and give your neighbour no rest!</i>
Proverbs 8:23	<i>I was set vp from euerlasting, from the beginning, or euer the earth was</i>	<i>I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was</i>	<i>I was appointed from eternity, from the beginning, before the world began</i>	<i>I was formed long ages ago, at the very beginning, when the world came to be</i>
Proverbs 8:30	<i>Then I was by him, as one brought vp with him: and I was daily his delight</i>	<i>Then I was by him, as one brought up with him: and I was daily his delight</i>	<i>Then I was the craftsman at his side. I was filled with delight day after day</i>	<i>Then I was constantly at his side. I was filled with delight day after day</i>
Proverbs 14:3	<i>In the mouth of the foolish is a rod of pride</i>	<i>In the mouth of the foolish is a rod of pride</i>	<i>A fool's talk brings a rod to his back</i>	<i>A fool's mouth lashes out with pride</i>
Proverbs 18:17 g.n.	<i>He that is first in his owne cause, seemeth iust; but his neighbour commeth and searcheth him</i>	<i>He that is first in his own cause seemeth just; but his neighbour cometh and searcheth him</i>	<i>The first to present his case seems right, till another comes forward and questions him</i>	<i>In a lawsuit the first to speak seems right, until someone comes forward and cross-examines</i>



Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Proverbs 21:1	<i>as the riuers of water: hee turneth it whithersoever he will</i>	<i>as the rivers of water: he turneth it whithersoever he will</i>	<i>he directs it like a watercourse wherever he pleases</i>	<i>a stream of water that he channels towards all who please him</i>
Proverbs 21:4	<i>the plowing of the wicked, is sinne</i>	<i>the plowing of the wicked, is sin</i>	<i>the lamp of the wicked, are sin</i>	<i>the unploughed field of the wicked – produce sin</i>
Proverbs 21:28 g.n.	<i>the man that heareth, speaketh constantly</i>	<i>the man that heareth speaketh constantly</i>	<i>whoever listens to him will be destroyed forever</i>	<i>a careful listener will testify successfully</i>
Proverbs 25:20	<i>vineger vpon nitre</i>	<i>vinegar upon nitre</i>	<i>vinegar poured on soda</i>	<i>vinegar poured on a wound</i>
Proverbs 25:27 g.n.	<i>for men to search their owne glory, is not glory</i>	<i>for men to search their own glory is not glory</i>	<i>nor is it honorable to seek one's own honor men OMITTED</i>	<i>nor is it honorable to search out matters that are too deep men OMITTED</i>
Proverbs 28:22 g.n.	<i>He that hasteth to bee rich, hath an euill eye...pouerty shall come vpon him</i>	<i>He that hasteth to be rich hath an evil eye...poverty shall come upon him</i>	<i>A stingy man is eager to get rich...poverty awaits him</i>	<i>The stingy are eager to get rich...poverty awaits them man OMITTED</i>
Proverbs 30:1	<i>euen vnto Ithiel and Ucal</i>	<i>even unto Ithiel and Ucal</i>	<i>to Ithiel and to Ucal</i>	<i>I am weary, God, but I can prevail</i>
Ecclesiastes 3:19 g.n.	<i>sonnes of men...man</i>	<i>sons of men...man</i>	<i>Man's...man</i>	<i>human beings...humans</i>
Ecclesiastes 10:14 g.n.	<i>a man...him...him</i>	<i>a man...him...him</i>	<i>No one... him...him</i>	<i>No one...someone else...them</i>
Isaiah 16:7	<i>the foundations of Kir-hareseth</i>	<i>the foundations of Kirhareseth</i>	<i>the men of Kir Hareseth</i>	<i>the raisin cakes of Kir Hareseth</i>
Isaiah 44:11 g.n.	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>human beings</i>
Isaiah 51:12 g.n.	<i>sonne of man</i>	<i>son of man</i>	<i>sons of men</i>	<i>human beings</i>
Isaiah 52:14 g.n.	<i>man...sonnes of men</i>	<i>man...sons of men</i>	<i>man...human likeness</i>	<i>human being...human likeness</i>
Isaiah 62:5 g.n.	<i>virgine...sonnes</i>	<i>virgin...sons</i>	<i>maiden...sons</i>	<i>young woman...Builder</i>
Jeremiah 15:6	<i>wearie with repenting</i>	<i>weary with repenting</i>	<i>can no longer show compassion</i>	<i>am tired of holding back</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Jeremiah 25:34	<i>a pleasant vessell</i>	<i>a pleasant vessel</i>	<i>and be shattered like fine pottery</i>	<i>the best of the rams</i>
Jeremiah 42:10	<i>repent mee</i>	<i>repent me</i>	<i>am grieved over</i>	<i>have relented</i>
Ezekiel 1:10, 10:14, 41:19 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
Ezekiel 7:17	<i>all knees shalbe weake as water</i>	<i>all knees shall be weak as water</i>	<i>every knee will become as weak as water</i>	<i>every leg will be wet with urine</i>
Ezekiel 17:21	<i>fugitiues</i>	<i>fugitives</i>	<i>fleeing troops</i>	<i>choice troops</i>
Ezekiel 18:17	<i>the poore</i>	<i>the poor</i>	<i>sin</i> CHANGED from <i>the poor</i>	<i>ill-treating the poor</i>  <i>ill-treating is not as strong as Ecclesiastes 5:8, which the AV1611 allows for in Ezekiel 18:17</i>
Ezekiel 26:1	<i>the eleuenth yeere</i>	<i>the eleventh year</i>	<i>the eleventh year</i>	<i>the eleventh month of the twelfth year</i>
Ezekiel 27:13 g.n.	<i>persons of men</i>	<i>persons of men</i>	<i>slaves</i>	<i>human beings</i>
Ezekiel 27:19	<i>Dan also and Iauan going to and fro</i>	<i>Dan also and Javan going to and fro</i>	<i>Danites and Greeks from Uzal</i>	<i>and casks of wine from Izal</i>
Ezekiel 32:27	<i>And they shall not lie with the mightie, that are fallen of the vncircumcised, which are gone downe to hell...but their iniquities shalbe vpon their bones</i>	<i>And they shall not lie with the mighty that are fallen of the uncircumcised, which are gone down to hell...but their iniquities shall be upon their bones</i>	<i>Do they not lie with the other uncircumcised warriors who have fallen, who went down to the grave...The punishment for their sins rested on their bones</i>	<i>But they do not lie with the fallen warriors of old, who went down to the realm of the dead...their shields resting on their bones</i>
Daniel 6:7, 7:8 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
Daniel 6:12 g.n.	<i>man...man</i>	<i>man...man</i>	<i>anyone...man</i>	<i>anyone...human being</i>
Daniel 7:4 g.n.	<i>man...mans</i>	<i>man...man's</i>	<i>man...man</i>	<i>human being...human</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, Old Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Hosea 11:4	<i>I was to them as they that take off the yoke on their iawes</i>	<i>I was to them as they that take off the yoke on their jaws</i>	<i>I lifted the yoke from their neck</i>	<i>I was like one who lifts a little child to the cheek</i>
Amos 1:11	<i>did cast off all pitie</i>	<i>did cast off all pity</i>	<i>stifling all compassion</i>	<i>slaughtered the women of the land</i>
Jonah 3:10	<i>repented</i>	<i>repented</i>	<i>had compassion</i>	<i>relented</i>
Habakkuk 2:4	<i>faith</i>	<i>faith</i>	<i>faith</i>	<i>faithfulness</i>
Malachi 2:16	<i>For the Lord the God of Israel saith, that he hateth putting away: for one couereth violence with his garment, saith the Lord of hosts, therefore take heed to your spirit, that ye deale not treacherously</i>	<i>For the LORD, the God of Israel, saith that he hateth putting away: for one covereth violence with his garment, saith the LORD of hosts: therefore take heed to your spirit, that ye deal not treacherously</i>	<i>"I hate divorce," says the LORD God of Israel, "and I hate a man's covering himself with violence as well as with his garment," says the LORD Almighty. So guard yourself in your spirit, and do not break faith</i>	<i>"The man who hates and divorces his wife," says the LORD, the God of Israel, "does violence to the one he should protect," says the LORD Almighty. So be on your guard, and do not be unfaithful your spirit OMITTED</i>



Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Matthew 11:3 g.n.	<i>hee that should come</i>	<i>he that should come</i>	<i>the one who was to come</i>	<i>the one who is to come</i>
Matthew 11:12	<i>suffereth violence</i>	<i>suffereth violence</i>	<i>forcefully advancing</i>	<i>subjected to violence</i>
Matthew 15:6	<i>or his mother</i>	<i>or his mother</i>	<i>or mother</i> OMITTED	<i>or mother</i>
Matthew 18:15 g.n.	<i>if thy brother shall trespass against thee, goe and tell him his fault...if he shall heare thee, thou hast gained thy brother</i>	<i>if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault...if he shall hear thee, thou hast gained thy brother</i>	<i>If your brother sins against you, go and show him his fault...If he listens to you, you have won your brother over</i>	<i>If your brother or sister sins, go and point out their fault...If they listen to you, you have won them over against you</i> OMITTED, <i>or sister</i> ADDED
Matthew 19:29	<i>or wife</i>	<i>or wife</i>	<i>or wife</i> OMITTED	<i>or wife</i>
Matthew 23:4	<i>and grievous to be borne</i>	<i>and grievous to be borne</i>	<i>cumbersome</i> or an equivalent OMITTED	<i>cumbersome</i>
Matthew 26:29	<i>new</i>	<i>new</i>	<i>anew</i>	<i>new</i>
Mark 1:41	<i>Iesus mooued with compassion</i>	<i>Jesus, moved with compassion</i>	<i>Filled with compassion, Jesus</i>	<i>Jesus was indignant</i>
Mark 7:19 g.n.	<i>his heart</i>	<i>his heart</i>	<i>his heart</i>	<i>their heart</i>
Mark 14:25	<i>new</i>	<i>new</i>	<i>anew</i>	<i>new</i>
Mark 15:27	<i>theeues</i>	<i>thieves</i>	<i>robbers</i>	<i>rebels</i>
Mark 15:39	<i>saw that hee so cryed out, and gaue vp the ghost</i>	<i>saw that he so cried out, and gave up the ghost</i>	<i>heard his cry and saw how he died</i>	<i>saw how he died heard his cry and</i> OMITTED
Luke 1:72	<i>fathers</i>	<i>fathers</i>	<i>fathers</i>	<i>ancestors</i>
Luke 7:19 g.n.	<i>hee that should come</i>	<i>he that should come</i>	<i>the one who was to come</i>	<i>the one who is to come</i>
Luke 7:20 g.n.	<i>hee that should come</i>	<i>he that should come</i>	<i>the one who was to come</i>	<i>the one who is to come</i>
Luke 9:24 g.n.	<i>his life...his life</i>	<i>his life...his life</i>	<i>his life...his life</i>	<i>their life...their life</i>
Luke 9:25 g.n.	<i>a man...his</i>	<i>a man...his</i>	<i>a man...his</i>	<i>someone...their</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Luke 10:16 g.n.	<i>Hee...he...he</i>	<i>He...he...he</i>	<i>He...he...he</i>	<i>Whoever...whoever...whoever</i>
Luke 10:42	<i>one thing is needefull</i>	<i>one thing is needful</i>	<i>only one thing is needed</i>	<i>few things are needed — or indeed only one few, or indeed</i> ADDED
Luke 12:9 g.n.	<i>he...men</i>	<i>he...men</i>	<i>he...men</i>	<i>whoever...others</i>
Luke 14:5 g.n.	<i>an asse or an oxe...him</i>	<i>an ass or an ox...him</i>	<i>a son or an ox...him</i>	<i>a child or an ox...it</i>
Luke 14:35 g.n.	<i>men...he...him</i>	<i>men...he...him</i>	<i>it...he...him</i>	<i>it...whoever...them</i>
Luke 16:6	<i>An hundred measures of oyle...fiftie</i>	<i>An hundred measures of oil...fifty</i> Equivalent to 975 and 338 Imperial gallons respectively, marg. ref. or 1171 and 585 US gallons respectively, rounded	<i>Eight hundred gallons of olive oil...four hundred</i> The figures are given in US gallons for 3000 l, f.n.. However, the liquid measure conversion in the NIV Table of Weights and Measures is based on Imperial gallons	<i>Nine hundred gallons of olive oil...four hundred and fifty</i> The figures are given in US gallons, also for 3000 l, f.n..
Luke 17:3 g.n.	<i>If thy brother trespass against thee, rebuke him, and if he repent, forgiue him</i>	<i>If thy brother trespass against thee, rebuke him; and if he repent, forgive him</i>	<i>If your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him against you</i> OMITTED	<i>If your brother or sister sins against you, rebuke them; and if they repent, forgive them or sister</i> ADDED
Luke 20:4 g.n.	<i>of men</i>	<i>of men</i>	<i>from men</i>	<i>of human origin</i>
Luke 21:17 g.n.	<i>all men</i>	<i>all men</i>	<i>All men</i>	<i>Everyone</i>
Luke 21:26 g.n.	<i>Mens</i>	<i>Men's</i>	<i>Men</i>	<i>People</i>
Luke 24:47	<i>repentance and remission of sinnes</i>	<i>repentance and remission of sins</i>	<i>repentance and forgiveness of sins</i>	<i>repentance for the forgiveness of sins</i>
John 1:14	<i>the onely begotten of the Father</i>	<i>the only begotten of the Father</i>	<i>the One and Only, who came from the Father</i>	<i>the one and only Son, who came from the Father</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
John 1:18	<i>the onely begotten Sonne, which is in the bosome of the Father</i>	<i>the only begotten Son, which is in the bosom of the Father</i>	<i>God the One and Only, who is at the Father's side</i>	<i>the one and only Son, who is himself God and is in closest relationship with the Father</i>
John 1:34 g.n.	<i>the sonne of God</i>	<i>the Son of God</i>	<i>the Son of God</i>	<i>God's Chosen One</i>
John 2:4, 19:26	<i>Woman</i>	<i>Woman</i>	<i>Dear woman</i>	<i>Woman</i>
John 3:15	<i>That whosoeuer beleueth in him, should not perish, but haue eternall life</i>	<i>That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life</i>	<i>that everyone who believes in him may have eternal life should not perish</i> OMITTED	<i>that everyone who believes may have eternal life in him should not perish</i> OMITTED A heretical change to Universalism
John 4:1	<i>When therefore the Lord knew how the Pharisees had heard that Iesus made and baptized moe disciples then Iohn</i>	<i>When therefore the Lord knew how the Pharisees had heard that Jesus made and baptized more disciples than John</i>	<i>The Pharisees heard that Jesus was gaining and baptizing more disciples than John</i> <i>When the Lord learned of this</i> shifted to John 4:3	<i>Now Jesus learned that the Pharisees had heard that he was gaining and baptizing more disciples than John</i>
John 4:3	<i>He left Iudea</i>	<i>He left Judaea</i>	<i>When the Lord learned of this, he left Judea</i>	<i>So he left Judea</i>
John 5:41 g.n.	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>human beings</i>
John 7:8	<i>I goe not vp yet vnto this feast</i>	<i>I go not up yet unto this feast</i>	<i>I am not yet going up to this Feast</i> Compare John 7:10. yet is blasphemously disputed in a f.n.	<i>I am not going up to this festival</i> Compare John 7:10. yet is now blasphemously OMITTED

Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
John 7:16 g.n.	<i>his that</i>	<i>his that</i>	<i>him who</i>	<i>the one who</i> The change to <i>the one</i> is particularly sinister. See <i>New Age Versions</i> by Dr Mrs Gail Riplinger Chapter 5 <i>The One vs, the Holy One</i>
John 7:18 g.n.	<i>He...himself... his owne...his</i>	<i>He...himself...his own...his</i>	<i>He...his own...himself...the one</i>	<i>Whoever...their own...personal... the one</i>
John 13:19 g.n.	<i>he</i>	<i>he</i>	<i>He</i>	<i>who I am</i>
John 14:23 g.n.	<i>a man... he...him* *3 times in total</i>	<i>a man... he...him* *3 times in total</i>	<i>anyone...he...him* *3 times in total</i>	<i>Anyone... ...them* *3 times in total he OMITTED</i>
Acts 5:4, 29 g.n.	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>human beings</i>
Acts 8:10	<i>great power of God</i>	<i>great power of God</i>	<i>divine power known as the Great Power</i>	<i>Great Power of God</i>
Romans 1:23, 2:3, 3:4, 9:20 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
Romans 1:25	<i>the trueth of God</i>	<i>the truth of God</i>	<i>the truth of God</i>	<i>the truth about God</i>
Romans 3:22	n.a.	n.a.	n.a.	<i>between Jew and Gentile</i> <i>between Jew and Gentile</i> ADDED
Romans 3:25	<i>righteousness</i>	<i>righteousness</i>	<i>justice</i>	<i>righteousness</i>
Romans 3:26	<i>righteousness</i>	<i>righteousness</i>	<i>justice</i>	<i>righteousness</i>
Romans 7:1 g.n.	<i>Know ye not, brethren...the Lawe hath do- minion ouer a man, as long as he liueth?</i>	<i>Know ye not, brethren...the law hath dominion over a man as long as he liveth?</i>	<i>Do you not know, brothers...the law has authority over a man only as long as he lives?</i>	<i>Do you not know, brothers and sis- ters...the law has authority over someone only as long as that per- son lives? and sisters</i> ADD- ED
Romans 8:2	<i>me</i>	<i>me</i>	<i>me</i>	<i>you</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Romans 8:3	<i>sinnfull flesh...sinne in the flesh</i>	<i>sinful flesh...sin in the flesh</i>	<i>sinful man...sin in sinful man</i>	<i>sinful flesh...sin in the flesh</i>
Romans 8:5	<i>flesh...flesh</i>	<i>flesh...flesh</i>	<i>sinful nature...nature</i>	<i>flesh...flesh</i>
Romans 8:8	<i>in the flesh</i>	<i>in the flesh</i>	<i>controlled by the sinful nature</i>	<i>who are in the realm of the flesh</i>
Romans 8:9	<i>not in the flesh</i>	<i>not in the flesh</i>	<i>controlled not by the sinful nature</i>	<i>not in the realm of the flesh</i>
Romans 8:10	<i>the spirit is life</i> <small>spirit small s is used throughout Romans 8 to denote the spirit of God e.g. Romans 8:9</small>	<i>the Spirit is life</i>	<i>your spirit is alive</i>	<i>the Spirit gives life</i>
Romans 10:17	<i>word of God</i>	<i>word of God</i>	<i>word of Christ</i>	<i>word about Christ</i> Insertion of <i>about</i> is very serious CHANGE to the word of God
Romans 15:19	<i>the Spirit of God</i>	<i>the Spirit of God</i>	<i>the Spirit of God</i> OMITTED	<i>the Spirit of God</i>
1 Corinthians 1:22	<i>require a signe</i>	<i>require a sign</i>	<i>demand miraculous signs</i>	<i>demand signs</i>
1 Corinthians 4:9, 7:23 g.n.	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>human beings</i>
1 Corinthians 6:9	<i>nor effeminate, nor abusers of themselues with mankinde</i>	<i>nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind</i>	<i>nor male prostitutes nor homosexual offenders</i>	<i>effeminate</i> OMITTED <i>nor men who have sex with men</i>
1 Corinthians 10:9	<i>Christ</i>	<i>Christ</i>	<i>the Lord</i>	<i>Christ</i>
1 Corinthians 11:29	<i>the Lords body</i>	<i>the Lord's body</i>	<i>the body of the Lord</i>	<i>the body of Christ</i>
1 Corinthians 13:3	<i>to bee burned</i>	<i>to be burned</i>	<i>to the flames</i>	<i>to hardship that I may boast</i>



Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
2 Corinthians 2:14	<i>God, which al- ways causeth vs to triumph in Christ</i>	<i>God, which al- ways causeth us to triumph in Christ</i>	<i>God, who always leads us in trium- phal procession in Christ</i>	<i>God, who always leads us as cap- tives in Christ's triumphal proces- sion</i>
2 Corinthians 5:11 g.n.	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>others</i>
2 Corinthians 5:17 g.n.	<i>if any man be in Christ, hee is a new creature</i>	<i>if any man be in Christ, he is a new creature</i>	<i>if anyone is in Christ, he is a new creation</i>	<i>if anyone is in Christ, he OMIT- TED the new cre- ation has come</i>
Galatians 1:10 g.n.	<i>men...men...men</i>	<i>men...men...men</i>	<i>men...men...men</i>	<i>human be- ings...people...peo- ple</i>
Galatians 3:13	<i>tree</i>	<i>tree</i>	<i>tree</i>	<i>pole</i>
Galatians 3:24	<i>The Law was our Schoolemaster to bring vs vnto Christ</i>	<i>The law our schoolmaster to bring us unto Christ</i>	<i>the law was put in charge to lead us to Christ</i>	<i>The law was our guardian until Christ came</i>
Ephesians 5:13	<i>for whatsoeuer doth make mani- fest, is light</i>	<i>whatsoever doth make manifest is light</i>	<i>for it is light that makes everything visible</i> Ephesians 5:14 in the 1984 NIV	<i>everything that is illuminated be- comes a light</i> a very serious CHANGE to the word of God.
Philippians 1:14	<i>the brethren...the word without feare</i>	<i>the brethren...the word without fear</i>	<i>the brothers...the word of God more courageously and fearlessly of God more cou- rageously and ADDED</i>	<i>the brothers and sisters... the gospel without fear and sisters ADD- ED</i>
Philippians 2:6	<i>thought it not robbery to bee equall with God</i>	<i>thought it not robbery to be equal with God</i>	<i>did not consider equality with God something to be grasped</i>	<i>did not consider equality with God something to be used to his own advantage</i>
1 Thessalonians 2:7	<i>gentle</i>	<i>gentle</i>	<i>gentle</i>	<i>like young chil- dren</i>
1 Thessalonians 4:8 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
2 Thessalonians 2:13	<i>from the begin- ning</i>	<i>from the begin- ning</i>	<i>from the begin- ning</i>	<i>as firstfruits</i>

Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Titus 2:13	<i>glorious appearing</i>	<i>glorious appearing</i>	<i>glorious appearing</i>	<i>appearing of the glory</i>
Titus 3:10 g.n.	<i>man...heretike</i>	<i>man...heretick</i>	<i>man</i> OMITTED <i>divisive person...him...him</i>	<i>man</i> OMITTED <i>divisive person...them...them</i>
Hebrews 5:11	<i>dull of hearing</i>	<i>dull of hearing</i>	<i>are slow to learn</i>	<i>no longer try to understand</i>
Hebrews 8:2 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
Hebrews 11:11	<i>Sara her selfe receiued strength to conceiue seede, and was deliuered of a child when she was past age, because she</i>	<i>Sara herself received strength to conceive seed, and was delivered of a child when she was past age, because she</i>	<i>Abraham, even though he was past age — and Sarah herself was barren — was enabled to become a father because he</i>	<i>Sarah, who was past childbearing age, was enabled to bear children because she</i>
Hebrews 12:2	<i>author</i>	<i>author</i>	<i>author</i>	<i>pioneer</i>
James 3:8, 5:17 g.n.	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>man</i>	<i>human being</i>
James 3:9 g.n.	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>human beings</i>
1 Peter 2:9	<i>a peculiar people</i>	<i>a peculiar people</i>	<i>a people belonging to God</i>	<i>God's special possession</i>
2 Peter 2:9	<i>reserue the vniust vnto the day of iudgement to be punished</i>	<i>reserve the unjust unto the day of judgment to be punished</i>	<i>hold the unrighteous for the day of judgment, while continuing their punishment</i>	<i>hold the unrighteous for punishment on the day of judgment</i>
Revelation 6:14	<i>heauen</i>	<i>heaven</i>	<i>sky</i>	<i>heavens</i>
Revelation 9:13	<i>the foure hornes</i>	<i>the four horns</i>	<i>the horns</i> <i>four</i> OMITTED	<i>the four horns</i>
Revelation 13:10 g.n.	<i>Hee...Hee</i>	<i>He...he</i>	<i>he...he</i>	<i>they...they</i>
Revelation 15:3	<i>saints</i>	<i>saints</i>	<i>the ages</i>	<i>the nations</i>
Revelation 16:5	<i>and shalt be, because thou hast judged thus</i>	<i>and shalt be, because thou hast judged thus</i>	<i>the Holy One, because you have so judged</i>	<i>O Holy One because you have so judged</i> OMITTED

Table AV1611 versus Changing NIVs, New Testament, Continued

Verse	1611 AV1611	2011+ AV1611	1984 NIV	2011 NIV
Revelation 18:2	<i>the habitation of devils, and the hold of euery foule spirit, and a cage of euery vncleane and hatefull bird</i>	<i>the habitation of devils, and the hold of every foul spirit, and a cage of every unclean and hateful bird</i>	<i>a home for demons and a haunt for every evil spirit, a haunt for every unclean and detestable bird</i>	<i>a dwelling for demons and a haunt for every impure spirit, a haunt for every unclean bird, a haunt for every unclean and detestable animal</i>
Revelation 18:13 g.n.	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>men</i>	<i>human beings</i>

**Notes on Table AV1611 versus Changing NIVs Table, Old and New Testaments:**

1. The entries to the table are those where a noticeable change of meaning accompanies the change in wording between the 1984 and 2011 NIVs.
2. Red and blue shadings in NIV cells denote agreement, even with a change of wording, or disagreement with a particular AV1611 reading respectively. Yellow shading in a 1984 NIV cell denotes disagreement with the AV1611 and the 2011 NIV where the equivalent 2011 NIV reading is also in disagreement with the AV1611. Orange shading highlights a word or words OMITTED or shifted. Green shading highlights a word or words ADDED.
3. Verses marked with g.n. in the Verse column of the table, e.g. Proverbs 18:17 g.n. are those with distinct gender-neutral changes away from the AV1611, usually for the 2011 NIV but also where the 1984 NIV is observed to be shifting toward gender neutrality, which is invariably more pronounced in the 2011 NIV.
4. Additional notes have sometimes been inserted into cells e.g. 1 Samuel 14:41.
5. This table will be added to as more changes of meaning from the 1984 NIV to the 2011 NIV are observed. The current total for the Old Testament is **103**.

The current total for the New Testament is **99** i.e. **202** verses with distinct changes in meaning in total overall.

As Bro. Kinney<sup>6</sup> notes, many more distinct changes of meaning undoubtedly exist between the 1984 and 2011 NIVs, further proof that the New International Version has no realistic claim to being called ‘the word of God.’

The verses changed that have been noted so far are as follows:

*Old Testament:*

Genesis 1:26, 6:1, 9, 9:5, 25:27, 29:29, 49:14, Exodus 4:11, 14:25, 15:2, Leviticus 24:21, 27:28, Numbers 16:14, 23:19, Deuteronomy 4:32, 32:17, Joshua 10:14, Judges 5:16, 1 Samuel 14:41, 15:29, 2 Samuel 8:18, 14:14, 21:19, 24:16, 1 Kings 9:8, 15:6, 1 Chronicles 21:15, 2 Chronicles 7:21, 14:9, Job 6:6, 14, 9:33, 13:20, 16:7, 21, 21:4, 25:6, 30:20, 35:2, 38:2, 36, 42:2, Psalm 4:4, 8:1, 2, 4, 12:6, 7, 17:14, 19:3, 49:14, 68:11, 12, 13, 78:25, 110:3, 118:22, 132:1, 138:2, 144:3, 145:13, 146:3, Proverbs 6:3, 8:23, 30, 14:3, 18:17, 21:1, 4, 28, 25:20, 27, 28:22, 30:1, Ecclesiastes 3:19, 10:14, Isaiah 16:7, 44:11, 51:12, 52:14, 62:5, Jeremiah 15:6, 25:34, 42:10, Ezekiel 1:10, 7:17, 10:14, 17:21, 18:17, 26:1, 27:13, 19, 32:27, 41:19, Daniel 6:7, 12, 7:4, 8, Hosea 11:4, Amos 1:11, Jonah 3:10, Habakkuk 2:4, Malachi 2:16

*New Testament:*

Matthew 11:3, 12, 15:6, 18:15, 19:29, 23:4, 26:29, Mark 1:41, 7:19, 14:25, 15:27, 39, Luke 1:72, 7:19, 20, 9:24, 25, 10:16, 42, 12:9, 14:5, 35, 16:6, 17:3, 20:4, 21:17, 26, 24:47, John 1:14, 18, 34, 2:4, 3:15, 4:1, 3, 5:41, 7:8, 16, 18, 13:19, 14:23, 19:26, Acts 5:4, 29, 8:10, Romans 1:23, 25, 2:3, 3:4, 22, 25, 26, 7:1, 8:2, 3, 5, 8, 9, 10, 9:20, 10:17, 15:19, 1 Corinthians 1:22, 4:9, 6:9, 7:23, 10:9, 11:29, 13:3, 2 Corinthians 2:14, 5:11, 17, Galatians 1:10, 3:13, 24, Ephesians 5:13, Philippians 1:14, 2:6, 1 Thessalonians 2:7, 4:8, 2 Thessalonians 2:13, Titus 2:13, 3:10, Hebrews 5:11, 8:2, 11:11, 12:2, James 3:8, 9, 5:17, 1 Peter 2:9, 2 Peter 2:9, Revelation 6:14, 9:13, 13:10, 15:3, 16:5, 18:2, 13

6. No changes in wording have occurred in the verses listed above between the 1611 AV1611 and the 2011 AV1611. The only changes observed are in spelling, punctuation and italics. Changes in italics have not been noted in this table because they do not constitute changes in wording.

7. The 1984 NIV agrees wholly with the equivalent AV1611 readings against the 2011 NIV, even if not with the same wording, in **51** changes between the 1984 and 2011 NIV Old Testaments:

Genesis 1:26, 6:1, 6, 9:5, 29:29, 49:14, Exodus 4:11, 14:25, 15:2, Leviticus 24:21, 27:28, Numbers 16:14, 23:19, Deuteronomy 4:32, Joshua 10:14, 1 Samuel 14:41, 15:29, 1 Kings 9:8, 15:6, 2 Chronicles 7:21, Job 6:6, 16:21, 21:4, 25:6, 38:36, Psalm 8:1, 4, 19:3, 78:25, 118:22, 144:3, 146:3, Proverbs 21:1, 25:20, 27, 30:1, Ecclesiastes 3:19, Isaiah 44:11, 51:12, 62:5, Ezekiel 1:10, 7:17, 10:14, 17:21, 26:1, 41:19, Daniel 6:7, 7:4, 8, Amos 1:11, Habakkuk 2:4

Partial agreement of the 1984 NIV with the equivalent AV1611 readings against the 2011 NIV, even if not with the same wording, occurs in **21** verses, Genesis 25:27, Deuteronomy 32:17, Job 38:2, Psalm 4:4, 12:6, 17:14, 49:14, 68:11, 110:3, Proverbs 6:3, 8:23, 18:17, 28:22, Ecclesiastes 10:14, Isaiah 52:14, Jeremiah 25:34, Ezekiel 27:19, 32:27, Daniel 6:12, Hosea 11:4, Malachi 2:16.

8. The 1984 NIV agrees wholly with the equivalent AV1611 readings against the 2011 NIV, even if not with the same wording, in **50** changes between the 1984 and 2011 NIV New Testaments:

Matthew 18:15, Mark 7:19, 1:41, 15:27, 39, Luke 1:72, 9:24, 25, 10:16, 42, 12:9, 20:4, 21:17, 26, 24:47, John 1:34, 3:15, 5:41, 7:8, 16, 13:19, Acts 5:4, 29, Romans 1:23, 25, 2:3, 3:4, 22, 7:1, 8:2, 9:20, 1 Corinthians 4:9, 7:23, 11:29, 13:3, 2 Corinthians 5:11, Galatians 1:10, 3:13, Ephesians 5:13, 1 Thessalonians 2:7, 4:8, 2 Thessalonians 2:13, Titus 2:13, Hebrews 8:2, 12:2, James 3:8, 9, 5:17, Revelation 13:10, 18:13

Partial agreement of the 1984 NIV with the equivalent AV1611 readings against the 2011 NIV, even if not with the same wording, occurs in **8** verses, Luke 14:5, 35, John 7:18, 14:23, 2 Corinthians 2:14, 5:17, Galatians 3:24, Revelation 16:5.

In sum, the 1984 NIV agrees wholly with the equivalent AV1611 readings against the 2011 NIV, even if not with the same wording, in a total of **101** changes between the 1984 and 2011 NIVs and partially in **29** verses.

9. The 2011 NIV agrees wholly with the equivalent AV1611 readings against the 1984 NIV, even if not with the same wording, in **7** changes between the 1984 and 2011 NIV Old Testaments:

Judges 5:16, 2 Samuel 21:19, Job 9:33, 13:20, 16:7, 30:20, Psalm 68:12

Partial agreement of the 2011 NIV with the equivalent AV1611 readings against the 1984 NIV, even if not with the same wording, occurs in **3** verses, Psalm 8:2, Proverbs 21:28, Ezekiel 18:17.

10. The 2011 NIV agrees wholly with the equivalent AV1611 readings against the 1984 NIV in **22** changes between the 1984 and 2011 NIV New Testaments:

Matthew 11:12, 15:6, 19:29, 23:4, 26:29, Mark 14:25, John 2:4, 4:3, 19:26, Acts 8:10, Romans 3:25, 26, 8:3, 5, 8, 9, 10, 15:19, 1 Corinthians 10:9, Hebrews 11:11, 2 Peter 2:9, Revelation 9:13

Partial agreement of the 2011 NIV with the equivalent AV1611 readings against the 1984 NIV, even if not with the same wording, occurs in **5** verses, Matthew 11:3, Luke 7:19, 20, 17:3, John 4:1.

In sum, the 2011 NIV agrees wholly with the equivalent AV1611 readings against the 1984 NIV, even if not with the same wording, in a total of **29** changes between the 1984 and 2011 NIVs, and partially in **8** verses. That is, the changes overall from the 1984 to the 2011 NIVs are *away from* the AV1611.

11. The 2011 NIV exhibits a total of **80** gender-neutral changes away from the AV1611, **14** of which occur at least partially in the 1984 NIV and are marked with an asterisk \* in the following two lists of 2011 NIV gender-neutral changes. The second list of **54** verses shows where the word **“man”** or an equivalent masculine term has been changed to a gender-neutral term **“human being”** or similar in the 2011 NIV:

Genesis 1:26, 25:27, 29:29, Proverbs 18:17\*, 21:28\*, 28:22, 25:27, Isaiah 62:5, Matthew 18:15, Mark 7:19, Luke 9:24, 25, 10:16, 12:9, 14:5, 35\*, 17:3, 20:4, 21:17, 26, John 1:34, 7:16, 18\*, 13:19, 14:23\*, Revelation 13:10

Genesis 6:1, 6, 9:5, Exodus 4:11, Leviticus 24:21, 27:28, Numbers 23:19, Deuteronomy 4:32, 32:17, Joshua 10:14, 1 Samuel 15:29, Job 16:21, 21:4, 25:6, Psalm 8:4, 78:25, 144:3, 146:3, Ecclesiastes 3:19, 10:14\*, Isaiah 44:11, 51:12, 52:14\*, Ezekiel 1:10, 10:14, 27:13\*, 41:19, Daniel 6:7, 12\*, 7:4, 8, Matthew 11:3\*, Luke 7:19\*, 20\*, John 5:41, Acts 5:4, 29, Romans 1:23, 2:3, 3:4, 7:1, 9:20, 1 Corinthians 4:9, 7:23, 2 Corinthians 5:11, 17\*, Galatians 1:10, 1 Thessalonians 4:8, Titus 3:10\*, Hebrews 8:2, James 3:8, 9, 5:17, Revelation 18:13

12. The gender-neutral changes in the 1984 and 2011 NIVs away from the AV1611 by the NIV editors are *against the Biblical, God-ordained distinction between the genders and God’s order of creation of male and female*.

**“So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them”** Genesis 1:27.

The gender-neutral changes in the 1984 NIV and particularly in the 2011 NIV in defiance of scripture’s revealed order of God’s creation of male and female are therefore *satanic* with the devil trying to usurp the place of God.

**“I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High”** Isaiah 14:14.

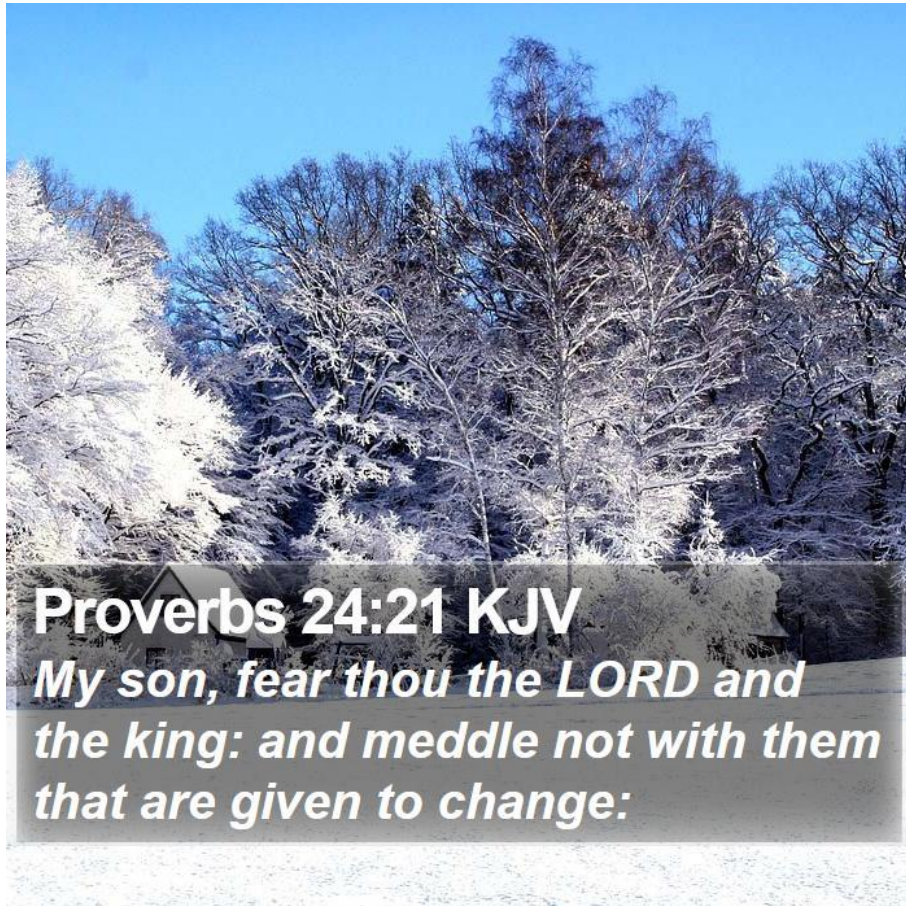
13. Modern version supporters may object to the table on the basis that differences do occur between AV1611 Editions. See these works<sup>7</sup> for an explanation of differences between the editions of the AV1611. However, unlike the 1984, 2011 NIVs, distinct changes of meaning do not occur between editions of the AV1611, except where some typos were not removed before the publication of very early editions.

It can genuinely be said of the AV1611 therefore that **“The words of the LORD are pure words: as silver tried in a furnace of earth, purified seven times. Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever”** Psalm 12:6-7.

**Table Summary Notes**

<b>1611, 2011+ AV1611 versus Changing NIVs</b>	<b>No. of Verses</b>
Changes of Meaning 1984 to 2011 NIVs, Old Testament	<b>103</b>
Changes of Meaning 1984 to 2011 NIVs, New Testament	<b>99</b>
Changes of Meaning 1984 to 2011 NIVs, Total	<b><u>202</u></b>
Changes of Meaning 1984 to 2011 NIVs, <i>Away From AV1611</i> , Whole/Part	<b>101/29</b>
Changes of Meaning 1984 to 2011 NIVs, <i>Back To AV1611</i> , Whole/Part	<b>29/8</b>
Gender-Neutral Changes, 1984 to 2011 NIVs, Total	<b><u>80</u></b>





## References

All web references were current at the time of writing. Web reference and author as appropriate are given the first time a particular work is cited. Only the work itself is cited in subsequent references.

See [shop.timefortruth.co.uk/ruckman.html](http://shop.timefortruth.co.uk/ruckman.html) for Dr Ruckman's books.

All references to this writer's work "*O Biblios*" – *The Book* are to the online edition '*O Biblios*' – *The Book* found at [www.timefortruth.co.uk/why-av-only/](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/)

<sup>1</sup> [www.e-sword.net/downloads.html](http://www.e-sword.net/downloads.html) 1611 AV1611, AV1611

[biblemegasite.com/outline-niv1984.html](http://biblemegasite.com/outline-niv1984.html) 1984 NIV

Alternatively, use [www.e-sword.net/downloads.html](http://www.e-sword.net/downloads.html) for the 2011 NIV and [biblewebapp.com/niv2011-changes/](http://biblewebapp.com/niv2011-changes/) for changes from the 1984 NIV

[www.e-sword.net/downloads.html](http://www.e-sword.net/downloads.html) 2011 NIV

<sup>2</sup> [brandplucked.webs.com/kjbarticles.htm](http://brandplucked.webs.com/kjbarticles.htm)

*What about the new NIV 2011?*

*What about the NIV 2011 Old Testament?*

<sup>3</sup> [archive.spurgeon.org/misc/gfw.php](http://archive.spurgeon.org/misc/gfw.php) *The Greatest Fight in the World* by Charles Haddon Spurgeon, 2. *Our Armoury*

<sup>4</sup> [www.avpublications.com/avnew/home.html](http://www.avpublications.com/avnew/home.html) *In Awe of Thy Word* by Gail Riplinger, p 560

<sup>5</sup> [www.jesus-is-lord.com/pref1611.htm](http://www.jesus-is-lord.com/pref1611.htm) *The Translators to the Reader*

<sup>6</sup> *What about the new NIV 2011?*

<sup>7</sup> [www.timefortruth.co.uk/why-av-only/](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/)

*The purification of the Lord's word – Psalm 12 v 6-7*

*'O Biblios' – The Book* Section 11.2

<sup>8</sup> [www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-24-21-kjv.php#verse\\_picture](http://www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-24-21-kjv.php#verse_picture)

[www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-24-22-kjv.php#verse\\_picture](http://www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-24-22-kjv.php#verse_picture)